001-008 1/5/06 5:11 PM Page i

PASO A PASO

Manual Educativo sobre vih-sida
Comunicación y Relaciones Humanas

Versión original en Inglés titulada "Stepping Stones", escrita por

ALICE WELBOURN

Segunda edición adaptada al contexto latinoamericano por:
Plan – Oficina Regional para las Américas
En base a la validación realizada por MAP Internacional

Esta publicación ha sido co-financiada por
la Oficina Regional de UNICEF – Panamá, 2005

STRATEGIES FOR HOPE

actionaid International

unicef

Plan
Be a part of it.

001-008 1/5/06 5:11 PM Page ii

La versión original en inglés, titulada "Stepping Stones", fue publicada por ACTIONAID, Hamlyn House, Macdonald Road, Archway, Londres N 19 5PG, Reino Unido, con derechos de autor de:

© **Alice Welbourn and G & A Williams**
ISBN 1 872502 33 4

La publicación original en inglés del manual y del video que lo acompaña ha sido posible con el apoyo financiero de las siguientes organizaciones:

- ACTIONAID
- CHARITY PROJECTS
- OXFAM
- REDD BARNA (Noruega)
- SWISS DEVELOPMENT COOPERATION
- PNUD (Oficina Regional para África)
- OMS (Programa Global de Sida)

PRODUCCIÓN DEL VIDEO ORIGINAL EN INGLÉS
Jamie Hartzell, Small World Productions

PRODUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL EN INGLÉS "STEPPING STONES"

Diseño
Alice Welbourn y Alison Williams
con consejo de Alan Hughes, Pat Norrish y Petra Röhr-Rouendaal

Ilustraciones
Petra Röhr-Rouendaal

Digitación
Alison Williams

Editado y producido por
G & A Williams, Oxford, Reino Unido

Impreso por
Parchment (Oxford) Ltd.

ADAPTACIÓN DEL LIBRO "STEPPING STONES"
SEGUNDA VERSION DICIEMBRE 2005

Con la autorización de los autores y editores del Libro Original, Plan-Oficina Regional para las Américas coordinó la adaptación de esta metodología al contexto latinoamericano. De esta forma queremos contribuir a la lucha en contra de la propagación del vih-sida en nuestra región. Esta publicación no tiene fines de lucro.

Producción del Manual "Paso a Paso"

Plan – Oficina Regional para las Américas
Paul Bode, Director Regional
Matthew Carlson, Gerente Regional de Apoyo a Programas
Soledad Guayasamín, Asesora Regional de SSR
Ivette López, Asistente Proyecto Regional Vih-Sida

Revisión de la Traducción: Ivette López

Validación y Adaptación de Contenidos:
MAP Internacional: Magdalena Martínez, Rommel Coronado
Plan –Oficina Regional de las Américas: Soledad Guayasamín, Ivette López, Johan Herteleer
Plan Ecuador: Azucena Sono, Rocío Gordillo
Dirección Provincial de Educación, Manabí: María Elena Mendoza

Diseño: Santiago Parreño, Quito, Ecuador en base al diseño original de Radio Nederland Training Centre (Carmen Teresa Mora y José Daniel Villalobos)
Ilustraciones: Carlos Alvarado, Carmen Teresa Mora, Santiago Parreño
Impreso por: Imprenta Mariscal
1ra. Edición, 1,000 Ejemplares, Quito, Febrero 2005
2da. Edición, 4.000 Ejemplares, Quito, Diciembre 2005

VIDEO PASO A PASO EN ESPAÑOL
Coordinación General de la producción del Video
Plan Oficina Regional para las Américas
Soledad Guayasamín, Asesora Regional de Vih-sida
Ivette López, Asistente del Proyecto Vih-sida
MAP Internacional
Magdalena Martínez, Coordinadora del Programa de Educación y Prevención
Plan Programa Ecuador
César Herrera, Coordinador Nacional de Comunicación
Producción y Dirección del video: Spondylus.net, Estudio de Comunicación, Quito, Ecuador
Guíon: Carlos Carrillo, Spondylus, Soledad Guayasamín, Plan Oficina Regional para las Américas, Ivette López, Plan Oficina Regional para las Américas, Magdalena Martínez, MAP Internacional
Director de Fotografía: Álvaro Ávila
Producción General: Alejandrina Maldonado
Protagonistas: Alex Torres, Nadia Rosero, Marco de la Torre

En la sesión G-4, Migración, utilizamos el video titulado "Ya ni vengas" basado en la historia escrita por Andrea Dávila, producido por la Coordinadora Ecuatoriana para el Accionar Juvenil -CEPAJ- y Rayuela Tinta Visual en el Marco del Proyecto "Rodando en Corto" - Historias Juveniles, Quito, Ecuador, 2005.

Al igual que el manual original en inglés, extractos de la versión en español pueden reproducirse sin fines de lucro. En cualquier caso se ruega citar la fuente y dar crédito a los autores.

Plan Oficina Regional para las Américas
Edificio 802 Clayton - Ciudad del Saber /
Apartado Postal 6-4600 El Dorado, Panamá,
República de Panamá

Publicación disponible en el sitio web: www.hablemosentrenos.org

001-008 1/5/06 5:11 PM Page iii

NUESTROS AGRADECIMIENTOS

Queremos agradecer a STRATEGIES FOR HOPE, ACTIONAID y a Alice Welbourn por permitirnos utilizar la metodología “Stepping Stones” y adecuarla al contexto latinoamericano para su posterior distribución.

Un agradecimiento especial a MAP Internacional y a las y los facilitadores de Plan - Ecuador por su participación en el proceso de validación realizado en varias áreas geográficas del Ecuador, en contextos urbanos y rurales lo que ha contribuido al enriquecimiento de esta metodología.

Finalmente a cada una de las personas especialmente a aquellas que viven con vih-sida que con sus comentarios y sobre todo con la puesta en práctica de esta propuesta, están contribuyendo a construir una América Latina libre de esta pandemia.

Plan-Región para las Américas

001-008 1/5/06 5:11 PM Page iv

BIENVENIDOS/AS A "PASO A PASO"

Día tras día, el camino de la vida nos nutre a cada uno de nosotros en cuerpo, alma y espíritu.

Cuando subimos a una montaña debemos ser conscientes de sus peligros y tratarla con respeto, el camino se hace paso a paso venciendo las dificultades.

Ahora, el camino de la vida nos trae un nuevo peligro: un virus denominado vih, que nos puede traer enfermedades, sufrimiento, muerte y tristeza.

En este manual y el video que lo acompaña, ofrecemos a usted y a su comunidad el camino a seguir en nuestras vidas para hacer frente a la realidad del vih/sida en forma conjunta.

No ofrecemos soluciones simples, porque creemos que las realidades son distintas y que las comunidades son capaces de desarrollar sus propias soluciones a sus problemas y preocupaciones.

Por lo tanto, le sugerimos que utilice este manual y video para encontrar, paso a paso, su propio camino.

¡BUENA SUERTE!

001-008 1/5/06 5:11 PM Page v

ÍNDICE

¡ANTES DE COMENZAR! **1**
CUÁLES son las destrezas e información presentadas en este manual y el video educativo 2
PARA QUIÉN ha sido preparado este paquete educativo 4
POR QUÉ se preparó este paquete educativo 8
CON QUIÉN debe utilizarse este paquete educativo 10
DÓNDE utilizar este paquete 14
CUÁNDO utilizar este paquete 16
CÓMO estructurar las sesiones 21
ÚLTIMOS preparativos 24

PRIMERA ASAMBLEA COMUNITARIA **25**
Para que se presenten. Para explicar el Taller. Para buscar a los potenciales participantes

SESIÓN A: ¡COMUNIQUÉMONOS! **29**
Para ayudar a la formación de un grupo de pares. Ayudar a los participantes a desarrollar sus aptitudes de escucha y análisis en materia de comunicación y de cooperación
Introducción 30
A 1 Nombres y adjetivos 31
A 2 Las expectativas 32
A 3 Confianza y confidencialidad 33
A 4 La línea recta 34
A 5 Las reglas de base 36
A 6 Un Problema Espinoso 38
A 7 Escuchando a su Compañero(a) 40
A 8 El lenguaje del cuerpo 42
A 9 Ángeles guardianes 44
A 10 Mano sobre mano 45

SESIÓN B: NUESTRAS PERCEPCIONES **47**
Ayudar a los participantes a tomar conciencia de la influencia de nuestras percepciones cuando nos juzgamos y juzgamos a otros
Primera aproximación a las imágenes ligadas a la sexualidad
Introducción 48
B 1 Mímica de la mentira 49
B 2 Puntos de vista 50
B 3 Imágenes ideales e imágenes destructivas de la persona 52
B 4 Imágenes ligadas a la sexualidad 54
B 5 Establecer prioridades 59
B 6 Círculo de clausura y canto local 62

001-008 1/5/06 5:11 PM Page vi

SESIÓN C: ¿QUÉ ES EL AMOR? 65
Explorar lo que buscamos y esperamos del amor
Introducción 66
C 1 Ensalada de frutas 67
C 2 Mi nueva identidad (opción 1) 68
C 2 Un encuentro amoroso (opción 2) 70
C 3 El mapa del cuerpo 72
C 4 ¿Qué es el amor? 73
C 5 Círculo de clausura 74

SESIÓN D: NUESTROS PREJUICIOS 75
Cuestionar los juicios que formulamos acerca de los demás
Introducción 76
D 1 Transmitir la imagen 77
D 2 Corriendo riesgos 78
D 3 ¿Quién etiqueta a quién? 80
D 4 Tiempo de recuperación 82
D 5 Círculo de clausura 83

SESIÓN E: EL VIH-SIDA 85
Explorar nuestro conocimiento sobre el vih-sida y el "sexo más seguro"
Introducción 86
E 1 Mensajes confusos 87
E 2 El lenguaje de la sexualidad 88
E 3 El juego del TASO 90
E 4 Hechos y sentimientos respecto del vih 92
E 5 Video Nº 1: Aprendiendo a vivir con el vih-sida 101
E 6 Círculo de clausura 103

SESIÓN F: EL CONDÓN 105
Continuar nuestra discusión respecto del "sexo más seguro"
y familiarizarse con el uso del condón
Introducción 106
F 1 La vieja y la joven 107
F 2 Discusión sobre el condón 109
F 3 Tiempo para profundizar 113
F 4 Una cosa nueva 114

SESIÓN G: NUESTRAS OPCIONES 115
Considerar las diferentes alternativas que se nos ofrecen en la vida
Introducción 116
G 1 La telaraña 117
G 2 Las posibilidades del futuro 118
G 3 Video Nº2 **"Jóvenes: esperanzas y temores"** 122
G 4 Migración 124
G 5 La selva 128
G 6 Si yo fuera un animal 128

001-008 1/5/06 5:11 PM Page vii

PRIMERA REUNIÓN PLENARIA DEL TALLER 129
Compartir las ideas desarrolladas hasta aquí por cada grupo de pares

SESIÓN H: MIREMOS MÁS PROFUNDAMENTE - 1ª PARTE 133
Analizar por qué nos comportamos en la forma que lo hacemos
Introducción 134
H 1 ¡Oh, Juan! 135
H 2 Explorar el por qué 137
H 3 Video Nº 3 **"Jóvenes: desafíos y sensaciones"** 140
H 4 Lo que a mi me gusta es 142
H 5 Canto alegre y Círculo de clausura 143

SESIÓN I: MIREMOS MÁS PROFUNDAMENTE - 2ª PARTE 145
Prolongación de la sesión anterior
Introducción 146
I 1 Gritar, susurrar, cantar. 147
I 2 Video Nº 3 **"Jóvenes: desafíos y sensaciones"** 148
I 3 "¡Tocar algo azul!" 150
I 4 Video Nº 4 **"Acoso, violencia y dinero"** 151
I 5 Empuje de manos 152
I 6 Círculo de clausura 153

SESIÓN J: APOYÉMONOS 155
Dotarnos de nuevas aptitudes para cambiar nuestros modos de comportamiento
Introducción 156
J 1 Relaciones de Poder 157
J 2 Atacar y evadir 158
J 3 Video Nº 3 **"Jóvenes: desafíos y sensaciones"** 161
J 4 Dominar la situación 162
J 5 Ayudarse mutuamente para retomar el control 164
J 6 Círculo de clausura 167

SESIÓN K: SEAMOS MÁS ASERTIVOS 169
Desarrollar aptitudes para ser más asertivos
Introducción 170
K 1 Lucha de tiro de cuerda 171
K 2 ¿"Decir no"? 172
K 3 Abrir el puño 175
K 4 Video Nº 4 **"Acoso, violencia y dinero"** 176
K 5 Decir "YO" 179
K 6 Círculo de clausura 183

001-008 1/5/06 5:11 PM Page viii

SESIÓN L: VAMOS A CAMBIAR 185
Poner en práctica las nuevas competencias
Introducción 186
L1 El pueblo pide 187
L2 Tres a uno 188
L3 Cómo enfrentar manipulaciones 189
L4 Revisión de "Explorando el por qué" 192
L5 Todos a ritmo 193

SEGUNDA REUNIÓN PLENARIA DEL TALLER 195
Buscar con el intercambio de nuevas ideas

SESIÓN M: VAMOS A TRABAJAR JUNTOS 199
Favorecer la comprensión entre parejas
Introducción 200
M1 Me voy de viaje 202
M2 La confianza 202
M3 El largo viaje 203
M4 Video Nº 5 **"Una respuesta al vih-sida"** 205
M5 El juego de la confianza 207
M6 Círculo de clausura 208

SESIÓN N: PREPARÉMONOS PARA EL FUTURO 211
Pensar en los futuros cambios y decisiones posibles. Evaluar el taller
Introducción 212
N1 Un Pedido Especial 213
N2 El Gran Debate 214
N3 Ensayo del Pedido Especial 216
N4 Revisión de las Expectativas del Taller 217
N5 Preparación para la evaluación posterior al taller 218
N6 Proyectos para el futuro 220
N7 Regalos imaginarios 221

ÚLTIMA ASAMBLEA COMUNITARIA 223
Permitir a los cuatro grupos de pares compartir con el resto de la comunidad sus pedidos especiales.

NOTAS FINALES
Nota final Nº1: Notas sobre los juegos de roles y escenas vivientes 231
Nota final Nº2: Notas técnicas para el empleo del video 232
Nota final Nº3: Evaluación del taller realizado 233
Nota final Nº4: Tópicos de discusión para Talleres de Seguimiento y Notas para estructurar las sesiones .. 235
Nota final Nº5: Prueba del vih (ejercicio opcional) 239
Nota final Nº6: ¿Quién necesita los talleres? 243
Nota final Nº7: Cuestionario de evaluación de este manual y del video 245
Nota final Nº8: Más Recursos Materiales 248